

No. 8227

UNITED STATES OF AMERICA
and
POLAND

Exchange of notes constituting an agreement relating to
certificates of airworthiness for imported civil glider
aircraft. Washington, 16 and 27 September 1965

Official text : English.

Registered by the United States of America on 9 June 1966.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
POLOGNE

Échange de notes constituant un accord relatif aux
certificats de navigabilité des planeurs civils importés.
Washington, 16 et 27 septembre 1965

Texte officiel anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 9 juin 1966.

No. 8227. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND POLAND RELATING TO CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS FOR IMPORTED CIVIL GLIDER AIRCRAFT. WASHINGTON, 16 AND 27 SEPTEMBER 1965

I

The Secretary of State to the Polish Ambassador

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

September 16, 1965

Excellency :

I have the honor to refer to the discussions which have recently taken place between representatives of the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic regarding reaching an understanding concerning the reciprocal acceptance of certificates of airworthiness for imported civil glider aircraft.

It is my understanding that the agreement shall be as follows :

1. (a) The present agreement applies to civil glider aircraft constructed in the United States, its territories and possessions and exported to Poland ; and to civil glider aircraft constructed in Poland and exported to the United States, its territories and possessions.

(b) As used herein, the term civil glider aircraft shall include spare parts for such gliders which have been exported in accordance with this agreement.

2. The same validity shall be conferred by the competent authorities of the United States on certificates of air airworthiness for export issued by the competent authorities of Poland for civil glider aircraft subsequently to be registered in the United States as if they had been issued under the regulations in force on the subject in the United States, provided that such civil glider aircraft have been constructed in Poland and the competent authority of Poland has certified that the type design of the civil glider aircraft complies with the airworthiness requirements of Poland

¹ Came into force on 27 September 1965 by the exchange of the said notes.

together with any special conditions prescribed in accordance with paragraph 6, and has certified that the particular civil glider aircraft conform to such type design.

3. The same validity shall be conferred by the competent authorities of Poland on certificates of airworthiness for export issued by the competent authorities of the United States for civil glider aircraft subsequently to be registered in Poland as if they had been issued under the regulations in force on the subject in Poland, provided that such civil glider aircraft have been constructed in the United States, its territories or possessions, and the competent authority of the United States has certified that the type design of the civil glider aircraft complies with the airworthiness requirements of the United States together with any special conditions prescribed in accordance with paragraph 6, and has certified that the particular civil glider aircraft conform to such type design.

4. (a) The competent authorities of the United States shall arrange for the effective communication to the competent authorities of Poland of particulars of compulsory modifications prescribed in the United States, for the purpose of enabling authorities of Poland to require these modifications to be made to civil glider aircraft of the types affected, whose certificates have been validated by them.

(b) In the case of civil glider aircraft for which the United States has issued certificates of airworthiness for export, subsequently validated by Poland, the competent authorities of the United States shall, when requested, afford the competent authorities of Poland assistance in determining that major design changes or major repairs made to such civil glider aircraft comply with the applicable airworthiness requirements of the United States.

5. (a) The competent authorities of Poland shall arrange for the effective communication to the competent authorities of the United States of particulars of compulsory modifications prescribed in Poland, for the purpose of enabling the authorities of the United States to require these modifications to be made to civil glider aircraft of the types affected, whose certificates have been validated by them.

(b) In the case of civil glider aircraft for which Poland has issued certificates of airworthiness, subsequently validated by the United States, the competent authorities of Poland shall, when requested, afford the competent authorities of the United States assistance in determining that major design changes or major repairs made to such civil glider aircraft comply with the applicable airworthiness requirements of Poland.

6. (a) The competent authorities of each country shall have the right to make the validation of certificates of airworthiness for export dependent upon the fulfillment of any special conditions which are for the time being required by them for the issuance of certificates of airworthiness in their own country. Information with regard to these special conditions in respect to either country will from time to time be communicated to the competent authorities of the other country.

(b) The competent authorities of each country shall keep the competent authorities of the other country fully and currently informed of all regulations in force in regard to the airworthiness of civil glider aircraft and any changes therein that may from time to time be effected.

7. The question of procedure to be followed in the application of the provisions of the present agreement shall be the subject of direct correspondence, whenever necessary, between the competent authorities of the United States and Poland.

8. The present agreement shall be subject to termination by either Government upon six (6) months notice given in writing to the other Government.

Upon the receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Polish People's Republic, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an agreement between our two Governments on this subject, the agreement to enter into force on the date of your reply note.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State :

Frank E. Loy

His Excellency Edward Drozniak
Ambassador of the Polish People's Republic

II

*The Polish Ambassador to the Deputy Assistant Secretary of State
for Transportation and Telecommunications*

EMBASSY OF THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC
WASHINGTON, D.C.

Washington, September 27, 1965

My dear Mr. Deputy Assistant Secretary,

I have the honor to acknowledge the receipt of your note dated September 16, 1965 in which you refer to the discussions which have recently taken place between representatives of the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic regarding reaching an understanding concerning the reciprocal acceptance of certificates of airworthiness for imported civil glider aircraft.

It is my understanding that the agreement shall be as follows :

[See note I]

I understand that upon the receipt of this note which indicates that the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Polish People's Republic, the Government of the Polish People's Republic will consider that your note and this reply thereto constitute an agreement between our two Governments on this subject, the agreement to enter into force on the date of this note.

Accept, my dear Mr. Deputy Assistant Secretary, the renewed assurances of my highest consideration.

Edward DROZNIAK
Ambassador

The Honorable Frank E. Loy
Deputy Assistant
Secretary for Transportation
and Telecommunications
Department of State
Washington, D.C.